

Folk & Traditional Song Lyrics

www.traditionalmusic.co.uk

Five Nights Drunk - French

Five Nights Drunk - French

Ça je n'ai jamais vu!

L'autre soir en rentrant chez moi, j'avais bu un peu de vin

J'ai vu un cheval dans l'écurie, là où je met le mien

Alors j'ai dit à ma p'tite femme veux-tu bien m'expliquer

Que fait ce cheval là à la place de mon bidet?

- Mon pauvre ami, tu ne vois pas clair, le vin t'as trop soûlé

Ce n'est rien qu'une vache à lait que grand-mère m'a donné

- Dans ma vie j'ai vu pas mal de choses bizarres et saugrenues

Mais une selle sur une vache à lait, ça je n'ai jamais vu!

L'autre soir en rentrant chez moi, j'avais bu un peu de vin

J'ai vu un chapeau, là où j'accroche le mien

Alors j'ai dit à ma p'tite femme veux-tu bien m'expliquer

Que fait ce chapeau là à la place de mon béret?

- Mon pauvre ami, tu ne vois pas clair, le vin t'as trop soûlé

Ce n'est rien qu'une vieille casserole que grand-mère m'a donné

- Dans ma vie j'ai vu pas mal de choses bizarres et saugrenues

Mais une vieille casserole en feutre, ça je n'ai jamais vu!

L'autre soir en rentrant chez moi, j'avais bu un peu de vin

J'ai vu un pantalon, là où je pose le mien

Alors j'ai dit à ma p'tite femme veux-tu bien m'expliquer ça

Pourquoi ce pantalon là est gris, le mien est toujours noir?

- Mon pauvre ami, tu ne vois pas clair, le vin t'as trop soûlé

Ce n'est rien qu'un vieux torchon que maman m'a donné

- Dans ma vie j'ai vu pas mal de choses mais ça reste un mystère

Un vieux torchon avec deux tuyaux et une fermeture éclair!

L'autre soir en rentrant chez moi, j'avais bu un peu de vin

J'ai vu une tête sur l'oreiller qui ne me ressemblait pas

Alors j'ai dit à ma p'tite femme veux-tu bien m'expliquer ça

Que fait cette tête sur l'oreiller, je n crois pas que c'est moi?

- Mon pauvre ami, tu ne vois pas clair, le vin t'as trop soûlé

Ce n'est rien qu'un gros melon que grand-mère m'a donné

- Des prix au concours agricole, on peut dire que j'en ai eu

Mais une moustache sur un melon, ça je n'ai jamais vu!

(Translation from the French version)

The other night when I got home, I had drunk a little wine
I saw a horse in the stable, where I put mine
So I said to my little wife could you explain to me
What is this horse doing here instead of my nag?

- My poor friend, you can't see clearly, the wine got you too drunk
It's only a dairy cow that grandma gave to me
- In my life I have seen many bizarre and preposterous things
But a saddle on a dairy cow, that I have never seen!

The other night when I got home, I had drunk a little wine
I saw a hat, where I hang mine
So I said to my little wife could you explain to me
What is this hat doing here instead of my béret?

- My poor friend, you can't see clearly, the wine got you too drunk
It's only an old saucepan that grandma gave to me
- In my life I have seen many bizarre and preposterous things
But an old saucepan made of felt, that I have never seen!

The other night when I got home, I had drunk a little wine
I saw a pair of pants, where I put mine
So I said to my little wife could you explain to me
Why is that pair of pants grey, mine is always black?

- My poor friend, you can't see clearly, the wine got you too drunk
It's only an old dish towel that mom gave to me
- In my life I have seen many things but this remains a mystery
An old towel with two pipes and a zipper!

The other night when I got home, I had drunk a little wine
I saw a head on the pillow who did not look like me
So I said to my little wife could you explain to me
What is this head doing on my pillow, I don't think it's me?

- My poor friend, you can't see clearly, the wine got you too drunk
It's only a big melon that grandma gave to me
- Prizes at the agricultural fair, I got quite a few
But a moustache on a melon, that I have never seen!

Child #274

MV JRO

apr00